

Bedienungsanleitung für Sätze mit PPP

(unbekannte Wörter kannst du hier: <https://www.albertmartin.de/latein/> nachschlagen.)

Remus murum a fratre exstructum transiluit.

1. Feststellen, wo das Partizip vorliegt und welches sein Bezugswort ist (K-N-G-Kongruenz), am besten durch Pfeile verbinden.

exstructum, Bezugswort:

2. Den Satz ohne den Partizipialteil übersetzen und festhalten.

.....

3. Aus dem Partizipialteil (Bezugswort - Partizip) einen Satz bilden, wobei das Bezugswort zum Subjekt und das Partizip zum Prädikat wird.

murum a fratre exstructum =(Passiv, vorzeitig!)

4. Die Aussage des Partizipialteils in den Hauptsatz, der unverändert bleibt, einfügen

- mit einem Relativsatz:

Remus übersprang die Mauer,

- mit einem deutschen Partizip:

Remus übersprang die

- mit einem adverbialen Nebensatz, der das logische Verhältnis zwischen Haupt-und Nebenhandlung ausdrückt (temporal, kausal, konzessiv ...):

Remus übersprang die Mauer,

5. Entscheidung für die treffendste Übersetzung, wobei es manchmal auch noch andere Möglichkeiten gibt. Immer auf das Zeitverhältnis achten.

Übungssätze:

Paris amore Helenae captus dormire noniam potuit.

Menelaus uxorem a Paride raptam cunctis locis quaesivit.

Graeci ira incensi Troiam navigare paraverunt.

Graecos urbem Troiam a deis amatam dolo Ulixis expugnavisse legimus.

Comites Ulixis ad ventres pecudum alligati Polyphemum vino impletum effugere potuerunt.

